

# LICENČNÁ ZMLUVA

Súhlas na použitie účelových digitálnych farebných ortofotomáp

č. zmluvy nadobúdateľa: HM/058-2013/110

č. zmluvy poskytovateľa: 2013-467

Zmluvné strany:

## 1. Hydromeliorácie, š.p.

Sídlo: Vrakunská 29, 825 63 Bratislava 211

IČO: 35 860 839

IČ DPH: SK 2021730073

Štatutárny orgán: Ing. Róbert Reis – riaditeľ

Zástupca na rokovanie vo veciach zmluvných a technických:

Ing. Mária Ondrušová, vedúca Odboru usporiadania majetku

Tel: 02/40258252, Fax:02/45248946

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. Bratislava

Číslo účtu: 4854090001/5600

Podnik zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I., oddiel: PŠ, vložka č.425/B (ďalej len „nadobúdateľ“)

a

## 2. GEODIS SLOVAKIA, s.r.o.

Sídlo: Medený Hámor 15, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 31595537

IČ pre DPH: SK2020454271

Zastúpený: Zuzana Poljovková, konateľ

Zástupca na rokovanie vo veciach zmluvných a technických:

Ing. Renáta Šrámková, vedúca divízie fotogrametrie

Tel: 02- 54653334, Fax 02- 54653336

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a.s., č. účtu: 1427043004/1111

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel Sro, vložka č. 1533/S.

(ďalej len ako „poskytovateľ“)

V súlade so „Zápisom z pracovného rokovania k poskytnutiu digitálnych ortofotomáp Hydromelioráciám, š.p. zo dňa 14.11.2012“ a v nadväznosti na Licenčnú zmluvu č. 2009-341, uzavretú medzi poskytovateľom a Výskumným ústavom pôdozvedectva a ochrany pôdy, IČO 00167151, v súlade so zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, v súlade so zákonom č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, uzatvára nadobúdateľ a poskytovateľ túto zmluvu:

## Čl. I

### Predmet a účel zmluvy

1. Poskytovateľ poskytne nadobúdateľovi údaje z účelovej digitálnej farebnej ortofotomapy Slovenska (ďalej len “OM”) v rozlíšení 50 cm/pixel v digitálnej forme v plošnom rozsahu 50% plochy SR, t.j. 24 520 km<sup>2</sup>, s aktuálnosťou rok 2008 až 2010, ako aktualizáciu databázy digitálnych ortofotomáp, poskytnutej nadobúdateľovi v r. 2002-2003. Údaje poskytuje poskytovateľ formou poskytnutia licencie - súhlasu na použitie digitálnej ortofotomapy pre

nadobúdateľa, v plošnom rozsahu vo formátoch identických s kladom mapových listoch (ML) ŠMO 1:5000:

Lysá pod Makytou x-x, Klokočov x-x, Makov x-x, Bytča x-x, Považská Bystrica x-x, Valaská Belá x-x, Prievidza x-x, Nová Baňa x-x, Pukanec x-x, Levice x-x, Želiezovce x-x, Štúrovo x-x, Šurany x-x, Nové Zámky x-x, Marcelová x-x, Čadca x-x, Žilina x-x, Martin x-x, Horná Štubňa x-x, Kremnica x-x, Banská Štiavnica x-x, Krupina x-x, Plástovce x-x, Šahy x-x, Chľaba x-x, Oravská Lesná x-x, Dolný Kubín x-x, Ružomberok x-x, Liptovská Lúžna x-x, Banská Bystrica x-x, Zvolen x-x, Pliesovce x-x, Modrý Kameň x-x, Balog nad Ipľom x-x, Babia Hora x-x, Námestovo x-x, Horná Lehota x-x, Brezno x-x, Detva x-x, Lučenec x-x, Dolná Strehová x-x, Kováčovce x-x, Nálepkovo x-x, Rožňava x-x, Dlhá Ves x-x, Gelnica x-x, Moldava nad Bodvou x-x, Buzica x-x, Košice x-x, Veľká Ida x-x, Vyšný Lánec x-x, Vranov nad Topľou x-x, Trebišov x-x, Čejkov x-x, Malý Kamenec x-x, Michalovce x-x, Pavlovce nad Uhom x-x, Kráľovský Chlmec x-x, Veľký Kamenec x-x, Sobrance x-x, Bezovce x-x, Veľké Slemence x-x, Liesek 6-0 až 6-3, Liesek 7-0 až 7-3, Liesek 8-0 až 8-3, Liesek 9-0 až 9-3, Trstená 0-0 až 0-3, Trstená 1-0 až 1-3, Trstená 2-0 až 2-3, Trstená 3-0 až 3-9, Trstená 4-0 až 4-9, Trstená 5-0 až 5-9, Trstená 6-0 až 6-9, Trstená 7-0 až 7-9, Trstená 8-0 až 8-9, Trstená 9-0 až 9-9, Liptovský Mikuláš 0-7 až 0-9, Liptovský Mikuláš 1-7 až 1-9, Liptovský Mikuláš 2-7 až 2-9, Liptovský Mikuláš 3-0 až 3-9, Liptovský Mikuláš 4-0 až 4-9, Liptovský Mikuláš 5-0 až 5-9, Liptovský Mikuláš 6-0 až 6-9, Liptovský Mikuláš 7-0 až 7-9, Liptovský Mikuláš 8-0 až 8-9, Liptovský Mikuláš 9-0 až 9-9, Šaľa 0-0 až 0-9, Šaľa 1-0 až 1-9, Šaľa 2-0 až 2-9, Šaľa 3-0 až 3-9, Šaľa 4-0 až 4-9, Kolárovo 0-0 až 0-9, Kolárovo 1-0 až 1-9, Kolárovo 2-0 až 2-9, Kolárovo 3-0 až 3-9, Kolárovo 4-0 až 4-9, Komárno 0-0 až 0-5, Komárno 1-0 až 1-5, Komárno 2-0 až 2-5, Komárno 3-0 až 3-5, Komárno 4-0 až 4-5), (kde x-x znamená v rozsahu celého mapového bloku ŠMO 1:50000).

Licencia udelená poskytovateľom nadobúdateľovi touto licenčnou zmluvou je nevýhradná, časovo neobmedzená, územne neobmedzená a vecne obmedzená v zmysle tejto licenčnej zmluvy.

2. Parametre OM : Digitálna ortofotomapa bude georeferencovaná do štátneho úradnicového systému S-JTSK. Polohová presnosť digitálnej ortofotomapy: stredná polohová chyba (RMSE) zobrazenia prvkov na teréne je 1,5 m. Rozlišovacia úroveň pixlu digitálnej ortofotomapy je 0,5 m.
3. Poskytovateľ poskytne nadobúdateľovi OM na médiách DVD, alebo HDD (poskytnutých nadobúdateľom pre tento účel) v nasledovných formátoch:
  - a) Účelová digitálna farebná ortofotomapa: rastrový formát JPG
  - b) Digitálna georeferenčná hlavička: formát JGW (pre ArcGIS) a formát ROH (pre KOKES).
4. Poskytnutie originálov leteckých meračských snímok, scanov leteckých meračských snímok, miestopisov a súradníc vlícovacích bodov, orientačných parametrov leteckých meračských snímok a digitálneho modelu terénu nie je predmetom tejto zmluvy.
5. Táto zmluva sa uzatvára za účelom poskytnutia predmetu zmluvy nadobúdateľovi s možnosťou využívania predmetu zmluvy pre jeho interné potreby.

## Čl. II

### Účel použitia OM

1. Nadobúdateľ použije OM výhradne ako podklad pre vlastné potreby. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnúť OM, ani jej časť, žiadnemu tretiemu subjektu.
2. Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť OM na tlač pracovných výtlačkov a oficiálnej dokumentácie a ostatné úlohy nadobúdateľa v rámci MPRV SR a to výhradne vlastnými kapacitami. Poskytovanie pracovných výtlačkov tretím stranám je možné v prípadoch, keď ide o činnosti vyplývajúce z legislatívy.
3. Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť OM ako zdroje získavania geo-údajov (vektorizácie) vo vektorovom alebo inom tvare, výhradne len pre potreby tvorby a aktualizácie registrov hydromelioračných zariadení a to výhradne vlastnými kapacitami.

## Čl. III

### Podmienky použitia OM

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že:

- a) každý výtačok ako výsledok použitia predmetu tejto zmluvy bude obsahovať doložku: „Ortofotomapa © GEODIS SLOVAKIA, s.r.o.; [www.geodis.sk](http://www.geodis.sk)“;
  - b) zamedzí použitiu OM tretími osobami;
  - c) poskytnuté OM budú využité výhradne na účel uvedený v čl. II tejto licenčnej zmluvy;
  - d) bude dodržiavať všetky ustanovenia a podmienky stanovené v tejto licenčnej zmluve.
2. Každé ďalšie použitie OM je podmienené uzavretím dodatku tak, ako je to uvedené v bode 3. čl. VIII tejto zmluvy.

#### **Čl. IV**

##### **Termín a miesto plnenia**

1. Letecké meračské snímkovanie, použité pre ortofotomapy podľa tejto zmluvy, bolo realizované v termínoch:
  - cca. 50 % územia podľa čl. I., bod 1. v r. 2009, pričom 6 % územia podľa čl. I., bod 1. (časť Podunajské nížiny) je nasnímkované v auguste 2008;
  - zvyšné územie v r. 2010.
2. OM v rozsahu a parametroch podľa čl. I., bod 1, 2, a 3 tejto zmluvy, budú odovzdané nadobúdateľovi v termíne:
  - do 28 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ odovzdá predmet tejto zmluvy nadobúdateľovi na základe podpísaného odovzdávacieho protokolu oprávnenými osobami v mieste podľa dohody zmluvných strán.

#### **Čl. V**

##### **Cena a platobné podmienky**

1. Celková cena za poskytnutie licencie digitálnej ortofotomapy v rozsahu a obsahu podľa tejto zmluvy, dojednaná dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z.z. je :  
Cena za prípravu (kódovanie) dát a nahranie dát je: 331,94 EUR (bez DPH), slovom: tristotridsaťjeden euro a deväťdesiatštyri centov  
K základnej cene bude poskytovateľ účtovať DPH podľa platných právnych predpisov k termínu zdaniteľného plnenia.
2. Nadobúdateľ uhradí poskytovateľovi cenu v súlade s týmto článkom bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa ako je uvedené v záhlaví tejto zmluvy po odovzdaní predmetu tejto zmluvy na základe odovzdávacieho protokolu a faktúry vystavenej poskytovateľom, najneskôr do 30 dní od dátumu doručenia faktúry nadobúdateľovi.
3. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti alebo bude inak nesprávne vystavená, nadobúdateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší lehota splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry nadobúdateľovi.“

#### **Čl. VI**

##### **Vlastnícke a užívacie práva**

1. Nadobúdateľ nadobúda právo užívania predmetu tejto zmluvy, resp. časti predmetu tejto zmluvy po zaplatení dohodnutej ceny podľa čl. V. tejto zmluvy.
2. Všetky autorské, distribučné a predajné práva na poskytnuté OM sú výhradným vlastníctvom poskytovateľa.
3. Nadobúdateľovi je pridelené licenčné číslo „2013-467“. Všetky poskytnuté formáty (rastrové súbory) OM pre nadobúdateľa, v rozsahu čl. I., majú pridelený skrytý identifikačný kód OM „0035802084“. Na základe identifikačného kódu sú poskytnuté OM a prípadné vyhotovené kópie a odvodeniny jednoznačne identifikovateľné, tzn. jednoznačne sa identifikuje, z ktorej licencie - inštalácie daný súbor OM (rastrový súbor) pochádza.
4. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnuté OM využívať pre iné účely ako je uvedené v tejto licenčnej zmluve, meniť alebo upravovať poskytnuté OM a poskytovať dodané digitálne OM tretím stranám.

5. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytovať pracovné výťažky a iné odvodeniny z OM v analógovej alebo digitálnej forme iným tretím stranám s výnimkou ustanovení čl. II., bod 2.
6. Nadobúdateľ nie je oprávnený využívať OM pre verejné použitie a iné komerčné účely inak, ako je stanovené v tejto licenčnej zmluve.
7. Nadobúdateľ je oprávnený použiť OM v prostredí www servera v rámci internej neverejnej intranetovej siete (t.j. intranetová sieť, do ktorej má prístup výhradne nadobúdateľ), alebo zobrazovať OM cez sieť v SW prostredí client-server, bez možnosti skopírovania primárnych údajov z OM jednotlivými „návštevníkmi“ danej intranetovej stránky. Nadobúdateľ je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú www stránku (alebo zobrazený výrez ortofotomapy na monitore) o doložku v zmysle čl. III., ods. 1, písm. a) tejto zmluvy. V prípade využívania OM v prostredí intranetu bude OM slúžiť ako „podkladová“ mapa na ktorú nadobúdateľ „naloží“ iné vektorové údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť „čistú“ OM.
8. Nadobúdateľ je oprávnený použiť zresamplované OM (t.j. OM v menej podrobnom rozlíšení než 50 cm/pixel) v prostredí www servera v rámci verejnej internetovej siete, bez možnosti skopírovania primárnych údajov z OM jednotlivými „návštevníkmi“ danej internetovej stránky. OM použité v prostredí www servera v rámci verejnej internetovej siete, budú v rozlíšení pixel = 2 m. Nadobúdateľ je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú www stránku (alebo zobrazený výrez ortofotomapy na monitoru) o doložku v zmysle čl. III., ods. 1., pís. a/ tejto zmluvy. V prípade využívania OM v prostredí internetu, bude OM slúžiť ako „podkladová“ mapa na ktorú nadobúdateľ napevno „naloží“ iné údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť „čistú“ OM. Vzhľad a forma vizualizácie OM v prostredí internetu, musí byť pred spustením aplikácie písomne odsúhlasená poskytovateľom.
9. Nadobúdateľ je povinný do 30 dní od prevzatia predmetu tejto zmluvy informovať poskytovateľa o pracoviskách, na ktorých boli poskytnuté OM nainštalované (t.j. adresa a číslo miestnosti, zodpovedný zamestnanec a telefonický kontakt) a kópiu potvrdeného protokolu o prevzatí OM zodpovedným zamestnancom. V prípade zmeny lokalizácie pracovísk na ktorých sú poskytnuté OM nainštalované, je nadobúdateľ povinný do 15 dní od tejto zmeny poskytovateľa informovať. Všetky tieto informácie bude nadobúdateľ poskytovať poskytovateľovi e-mailom, na e-mailovú adresu geodisfoto@geodis.sk, alebo faxom (na t.č. 02/54653336) a následne písomnou formou.
10. Na predmet tejto licenčnej zmluvy sa nevzťahuje smernica MPRV SR pre získavanie, spracovanie a využívanie geografických údajov v rezorte MPRV SR.
11. Poskytovateľ vyhlasuje, že jeho plnenie podľa tejto zmluvy nie je zaťažené takými právami tretích osôb, ktoré by znemožnili riadnemu plneniu predmetu tejto zmluvy.

## **Čl. VII**

### **Zmluvné pokuty**

1. Za každý deň nedodržania termínu plnenia v zmysle čl. IV. tejto zmluvy bude nadobúdateľom účtovaná poskytovateľovi zmluvná pokuta vo výške 0,05% z ceny za jednotlivé nedodané časti predmetu tejto zmluvy.
2. Za každý deň nedodržania termínu splatnosti faktúry v zmysle čl. V. tejto zmluvy má poskytovateľ právo vyúčtovať úrok z omeškania nadobúdateľovi vo výške 0,03 % z nezaplatenej sumy.
3. V prípade, že bude zistené porušenie alebo nedodržanie licenčných podmienok, dohodnutých v tejto zmluve zo strany nadobúdateľa, má poskytovateľ právo domáhať sa ochrany autorského práva k predmetu tejto zmluvy, podľa ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon). Výška pokuty za akékoľvek jednotlivé porušenie licenčných podmienok je stanovená na 995,82 EUR.
4. V prípade neoprávneného poskytnutia OM zo strany nadobúdateľa tretím stranám, má poskytovateľ právo na zmluvnú pokutu v alikvotnej výške (podiel plochy neoprávnené

poskytnutej OM k celkovej ploche pre ktorú bola dodaná ortofotomapa) z ceny 188 375,49 € (suma 188 375,49 € je cena licencie za poskytnutie ortofotomapy pre 50% SR podľa licenčnej zmluvy č. 2009-341, uzatvorenej medzi poskytovateľom a Výskumným ústavom pôdoznanectva a ochrany pôdy) za každé neoprávnené poskytnutie OM zo strany nadobúdateľa tretím stranám.

5. Zmluvné pokuty dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, v akej výške vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú je možno vymáhať samostatne.
6. Podkladom pre zaplatenie zmluvnej pokuty je faktúra vystavená zmluvnou stranou s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia druhej zmluvnej strane.

## Čl. VIII

### Záverečné ustanovenia

1. V prípade, že nadobúdateľ bude v budúcnosti pretransformovaný na iný právny subjekt, alebo iné právne subjekty (zmena názvu, iné reorganizácie v súčasnej štruktúre a pod.), práva a povinnosti vyplývajúce z tejto licenčnej zmluvy prechádzajú v plnom rozsahu na prípadného právneho nástupcu nadobúdateľa.
2. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy, alebo jej časti v prípade opakovaného porušenia dohodnutých podmienok stanovených v tejto licenčnej zmluve, na ktoré boli druhou zmluvnou stranou písomne upozornené.
3. Túto zmluvu možno meniť len písomným očíslovaným dodatkom podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, po dve pre každú zmluvnú stranu.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tejto zmluvy do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu tejto zmluvy nedošlo.
8. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.
9. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory z tejto zmluvy predovšetkým vzájomným rokovaním zmluvných strán. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená domáhať sa ochrany svojich práv a oprávnených záujmov na vecne a miestne príslušnom súde podľa sídla objednávateľa.
10. Právne vzťahy v tejto zmluve výslovne neupravené sa spravujú platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Za nadobúdateľa:

Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 28.05.2013

V Banskej Bystrici, dňa

.....  
Ing. Róbert Reis  
riaditeľ

.....  
Zuzana Poljovková  
konateľ